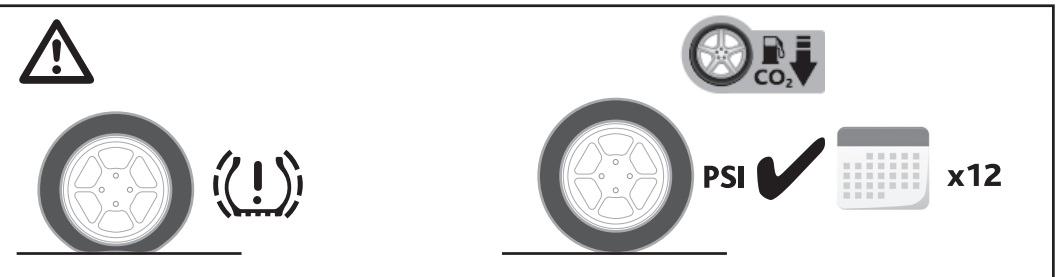
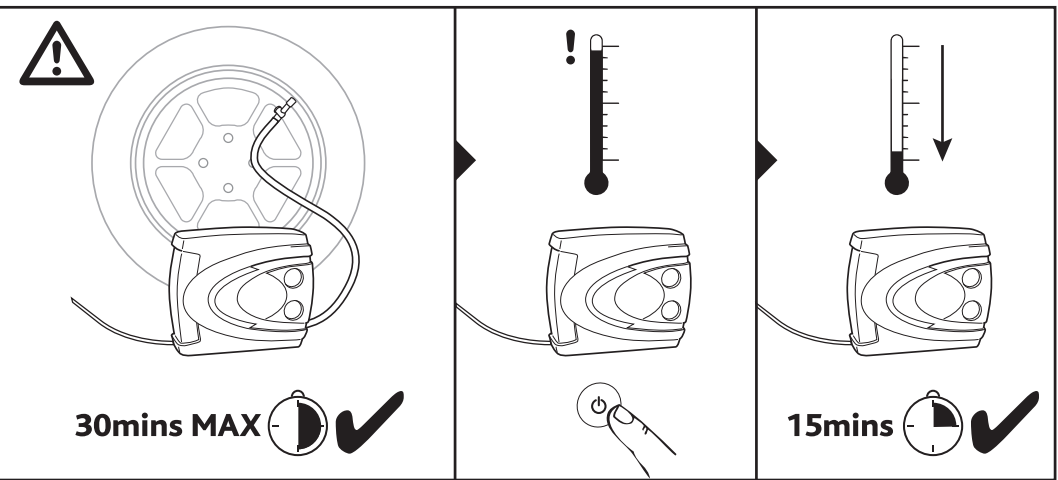
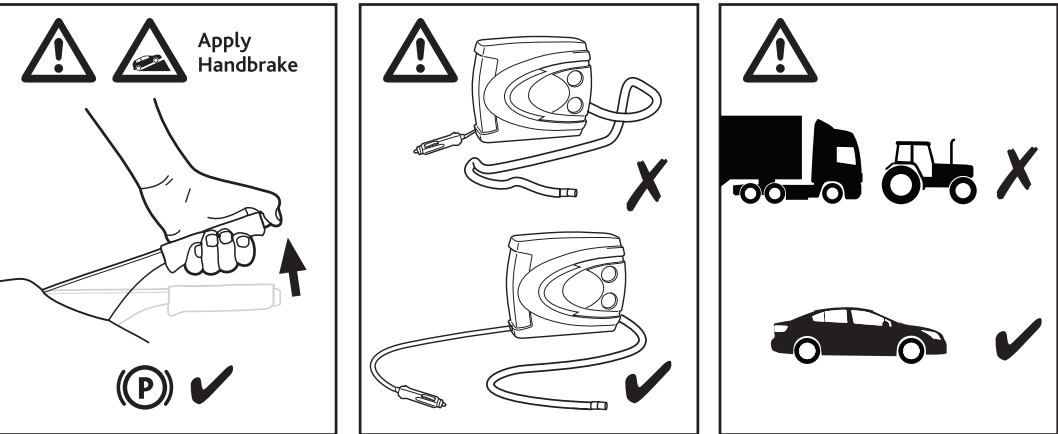


# Introduction

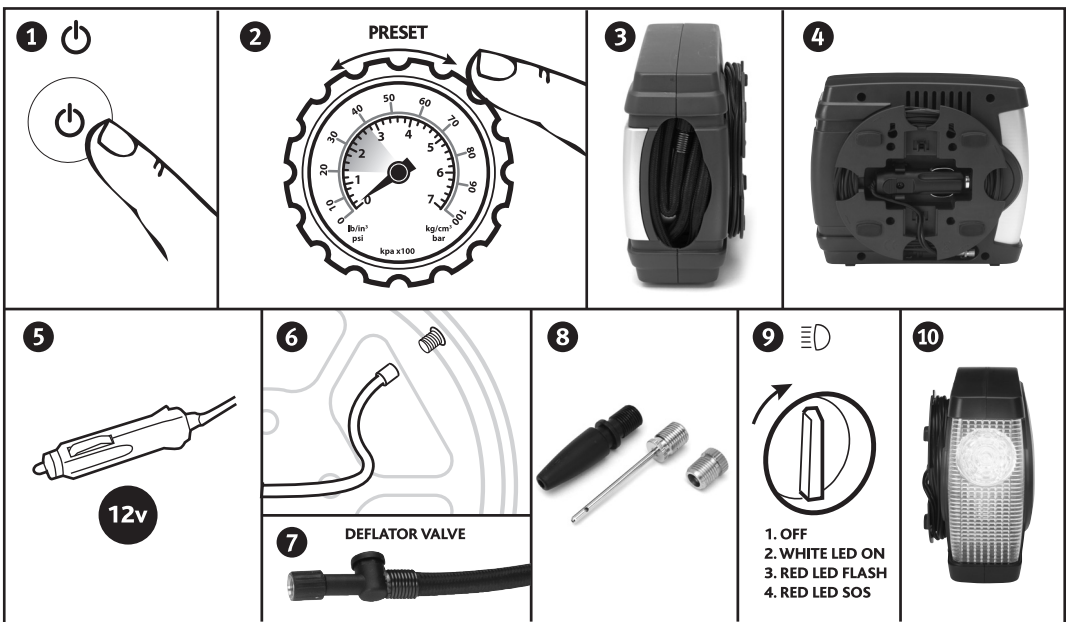
|                        |                        |                       |                       |
|------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>F</b> Introduction  | <b>P</b> Introdução    | <b>FIN</b> Johdanto   | <b>RO</b> Introducere |
| <b>D</b> Einführung    | <b>DK</b> Introduktion | <b>N</b> Introduksjon | <b>H</b> Bevezetés    |
| <b>I</b> Presentazione | <b>NL</b> Inleiding    | <b>PL</b> Wstęp       | <b>UA</b> Вступ       |
| <b>E</b> Introducción  | <b>S</b> Introduktion  | <b>CZ</b> Úvod        | <b>RUS</b> Введение   |

## Caution



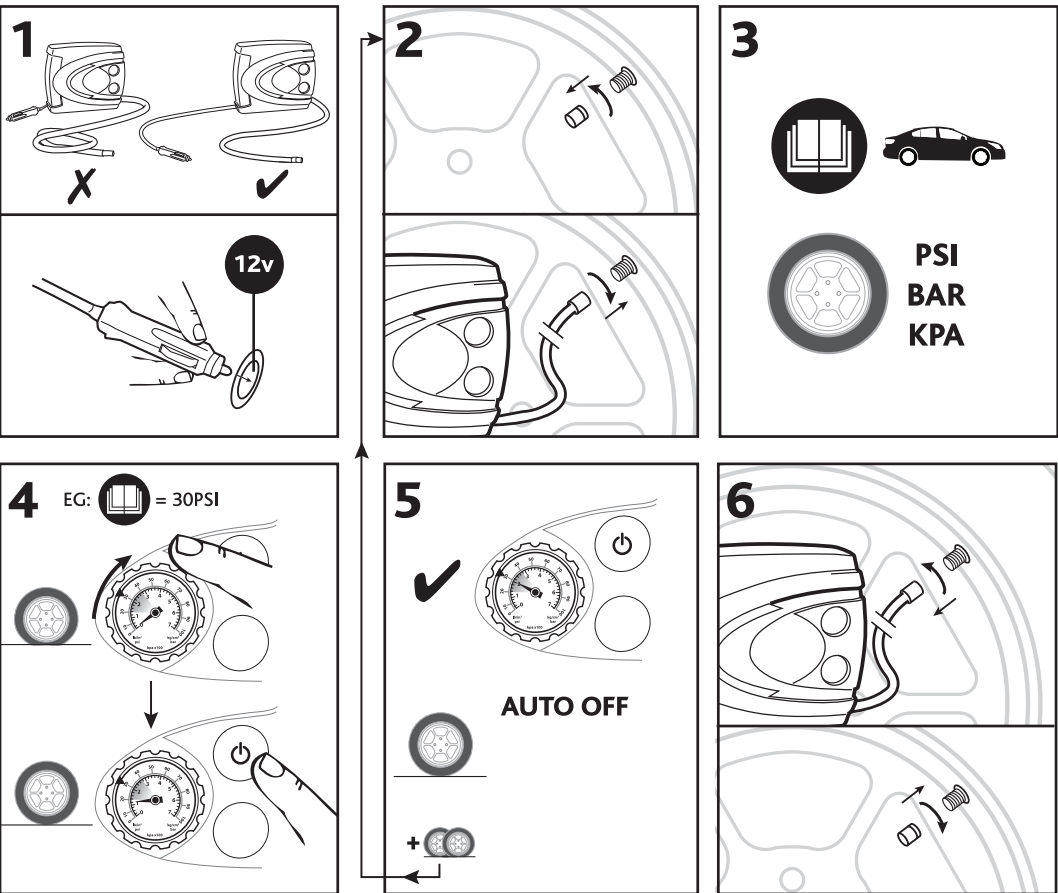
## Control layout

|                                       |                                 |                                                |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>F</b> Disposition des commandes    | <b>P</b> Disposição de controlo | <b>FIN</b> Ohjainten asettelu                  | <b>RO</b> Dispunere comenzi           |
| <b>D</b> Anordnung der Bedienelemente | <b>DK</b> Kontrol opætning      | <b>N</b> Kontroll-layout                       | <b>H</b> Vezérlő elrendezés           |
| <b>I</b> Layout di comando            | <b>NL</b> Bedieningslayout      | <b>PL</b> Rozmieszczenie elementów sterujących | <b>UA</b> Улаштування щита управління |
| <b>E</b> Disposición de los controles | <b>S</b> Kontrollayout          | <b>CZ</b> Schéma ovládání                      | <b>RUS</b> Компоновка щита управления |



## Operation

|                         |                     |                     |                         |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|
| <b>F</b> Fonctionnement | <b>P</b> Operação   | <b>FIN</b> Käyttö   | <b>RO</b> Funcționare   |
| <b>D</b> Bedienung      | <b>DK</b> Drift     | <b>N</b> Drift      | <b>H</b> Működés        |
| <b>I</b> Funzionamento  | <b>NL</b> Bediening | <b>PL</b> Działanie | <b>UA</b> Експлуатація  |
| <b>E</b> Operación      | <b>S</b> Drift      | <b>CZ</b> Fungování | <b>RUS</b> Эксплуатация |



**NOTE:** The gauge on this compressor is for guidance only. Check pressure with a known accurate gauge. The compressor can be used without the engine running but this will drain the power from the battery.

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F</b>  | Remarque : la jauge sur ce compresseur est fournie à titre indicatif uniquement. Vérifier la pression à l'aide d'un manomètre de précision. Le compresseur peut être utilisé sans allumer le moteur mais il pourra décharger la batterie du véhicule.                       | <b>FIN</b> | Huom: Tämän kompressorin mittari on suuntaa antava. Tarkista paine tunnetusti tarkalla mittarilla. Kompressorin vääristä käyttäytymistä moottorin ollessa sammuttuna, mutta tämä tyhjentyä aikun.                                                                                                |
| <b>D</b>  | Hinweis: Das Manometer am Kompressor liefert lediglich einen Richtwert. Bitte verwenden Sie für die Druckmessung ein bekanntermaßen genau funktionierendes Manometer. Der Kompressor kann auch ohne den Motor benutzt werden und bezieht dann die Energie aus der Batterie. | <b>N</b>   | Merik: Trykkmåleren på kompressoren er kun vejledende. Trykket må kontrolleres med en garanteret nøyaktig måler. Kompressoren kan brukes uten at motoren går, men dette vil ta kraft fra batteriet.                                                                                              |
| <b>I</b>  | Nota: Il manometro montato su questo compressore è solo indicativo. Verificare la pressione con un manometro di precisione noto. Il compressore può essere utilizzato a motore spento, ma in questo modo esso consuma la carica della batteria.                             | <b>PL</b>  | Uwaga: Zamontowany na tej sprężarce manometr służy tylko do celów orientacyjnych. Ciśnienie należy sprawdzić za pomocą manometru o potwierdzonych dokładnych wskazaniach. Sprężarkę można użytkować również przy niepracującym silniku, lecz powoduje to szybkie wyczerpanie akumulatorów.       |
| <b>E</b>  | Nota: El manómetro de este compresor es solo orientativo. Revise la presión con un manómetro de precisión conocido. El compresor puede utilizarse sin que el motor esté en marcha, pero esta operación agotará la energía de la batería.                                    | <b>CZ</b>  | Poznámka: Měřidlo na kompresoru slouží pouze pro orientační účely. Tlak zkontrolujte pomocí přesného měřidla. Kompresor je možno používat bez spuštění motoru, ale odčerpá se tím energie z baterie.                                                                                             |
| <b>P</b>  | Nota: A medição neste compressor serve apenas de orientação. Verifique a pressão com uma manómetro de precisão conhecido. A compressor pode ser usado sem o motor estar a funcionar, mas gastará a bateria.                                                                 | <b>RO</b>  | Nota: Manometrul compresorului are doar rol informativ. Verificati presiunea cu un manometru precis. Compresorul poate fi folosit cu motorul oprit, insa acest lucru va duce la descarcarea bateriei.                                                                                            |
| <b>DK</b> | Nota: Måleren på denne kompressor er kun vejledende. Tryk presset med en anerkendt, nøjagtig måler. Kompressoren kan bruges uden at motoren kører, men dette vil tære på batteriet.                                                                                         | <b>H</b>   | Megjegyzés: A kompresszor leve mérőműszere csupán tájékoztató értéket mutat. Ellenőrizze a nyomást megfelelő pontossággal mérőműszerez. A kompresszort ugyan álló motorral is lehet használni, de ez le fogja szívni az akkumulátor töltését.                                                    |
| <b>NL</b> | Let op: de meter op deze compressor dient slechts ter indicatie. Controleer de druk met een gebruikelijke, nauwkeurige meter. De compressor kan worden gebruikt zonder dat de motor draait, maar dit onttrekt wel stroom aan de batterij.                                   | <b>UA</b>  | Примітка: манометр на даному компресорі призначений виключно для інформаційних цілей. Тиск необхідно перевіряти за допомогою відомих манометрів. Компресор можна використовувати без працюючого двигуна, але це призведе до споживання електроенергії акумулятора.                               |
| <b>S</b>  | Observer: Kompressorns trykmätare ska endast användas som vägledning. Kontrollera trycket med ett trykmätare med känt och exakt tryck. Kompressorn kan användas utan att motorn är igång, men kraft tas då från batteriet.                                                  | <b>RUS</b> | Примечание: манометр на данном компрессоре предназначен исключительно для информационных целей. Давление необходимо проверять с помощью точно откалиброванного манометра. Компрессор можно использовать без работающего двигателя, но это приведет к потреблению электроэнергии от аккумулятора. |